

出國報告（出國類別：國際會議/手術示範）

1. 菲律賓婦產科內視鏡醫學會演講
2. 越南胡志明市震興醫院婦產科研討會與示範手術交流

服務機關：臺北榮總婦女醫學部

姓名職稱：王鵬惠部主任，陳怡仁科主任，洪煥程科主任，江嶺諭主治醫師，施胤竹主治醫師

派赴國家/地區：菲律賓馬尼拉/越南胡志明市

出國期間：2019/8/17-2019/8/21

報告日期：2019/9/11

## 摘要（含關鍵字）

本次出國參訪分為兩部分，第一部分為 2019/8/17 由王鵬惠部長參與菲律賓婦產科腹腔鏡年會，擔任邀請講者，其主題為微創手術後疼痛控制。第二部分於越南胡志明市震興醫院進行婦科研討會與示範手術，2019/8/19 為示範手術，共進行三台手術，包含單孔腹腔鏡全子宮及雙側卵巢輸卵管切除，自然孔洞腹腔鏡全子宮及雙側卵巢輸卵管切除手術，與應力性尿失禁經閉孔尿道吊帶手術；2019/8/20 則假震興醫院會議室進行研討會，北榮演說主題為子宮內膜異位症，婦女泌尿之治療趨勢，與婦產科微創手術之發展。

關鍵字：菲律賓婦產科腹腔鏡年會，越南震興醫院，示範手術

## 目次

一、	目的-----	3
二、	過程-----	3
三、	心得-----	4-5
四、	建議事項-----	5
五、	附錄-----	6-8

## 一、目的

藉由與越南胡志明市震興醫院進行手術示範與研討會，達到婦產科新知與技術交流之目的，並參與本院新南向政策計畫。

## 二、過程

本次會議由王鵬惠部長於 2019/8/17 擔任邀請講者至菲律賓馬尼拉之婦產科腹腔鏡年會開始，王部長在此會議中針對微創手術術後疼痛控制(Pain control for post minimal invasive surgery)的主題發表演說，在會議結束後，便前往越南胡志明市震興醫院進行學術交流。

與越南胡志明市震興醫院預計進行兩天之學術交流，包含了 8 月 19 日手術示範與 8 月 20 日研討會。王鵬惠部長，陳怡仁主任，洪煥程主任，江嶺諭醫師，與施胤竹醫師 8 月 18 日會合後，於當天下午先至震興醫院參觀，並至開刀房確認隔日開刀器械，另外也於術前訪視病人，確認病史，身體檢查與影像，並解釋開刀之過程與風險。

示範手術於 8 月 19 日進行，主要進行三台手術，由陳怡仁主任，洪煥程主任主刀；江嶺諭醫師，施胤竹醫師進行手術協助。手術包含單孔腹腔鏡全子宮與雙側卵巢輸卵管切除手術(Single port laparoscopic assisted vaginal hysterectomy and bilateral salpingo-oophorectomy)，自然孔洞腹腔鏡全子宮與雙側卵巢輸卵管切除手術(Natural orifice transluminal endoscopy hysterectomy and bilateral salpingo-oophorectomy)，與經閉孔中段尿道懸吊手術(Mid-urethral sling)，其過程順利，隔天訪視病人，術後皆恢復良好，之後再追蹤病人，也都順利出院。

8 月 20 日上午則於震興醫院會議室進行婦科研討會，會議中全院醫師出席踴躍，另外此研討會也邀請了同奈地區十家醫院約三十多名醫護人員參加，首先先由當地婦產科主任演說醫院婦產科的營運現況，之後王鵬惠部長針對子宮內膜異位症(endometriosis)，洪煥程主任對於應力性尿失禁(stress urinary incontinence)的治療，以及陳怡仁主任對於婦產科微創手術的發展進行演說，江嶺諭醫師也以自然孔洞手術影片進行解說，會後醫院邀請了越南的記者，向醫院院長，王部長，陳主任與洪主任進行採訪，其新聞之後也在越南三大新聞台播放。

### 三、心得

此次配合政府新南向政策，台北榮總主要負責越南部分，而本部門一開始在選定合作醫院時，也是有些苦惱，後來得知骨科部曾經跟震興醫院合作過，而震興醫院也是全越南第一間台商投資的綜合型醫院，因此決定從中切入。越南震興醫院在聯絡後，也非常高興我們可以過去進行交流，於是開始後續的交流型態討論，討論過後決定以手術示範與研討會方式進行。既然決定要手術示範了，這當中的事前準備，其實比想像中複雜許多，不過慶幸的是，醫院負責人與幹部基本是台灣人，溝通起來是相對容易的，減少了語言的隔閡，剩下的就是兩千多公里與背景知識文化的距離了。一開始在選定手術時討論了一陣子，主要越南方面希望可以看到一些新的東西，不想要太普通，然而對於北榮醫師來到一個不熟悉的環境開刀，還是會希望病人病情相對單純，以符合示範手術的需求，希望能取得一個兩方面大家都滿意的方式，後來得知越南震興醫院雖然有腹腔鏡，但婦產科的腹腔鏡手術相對較少，也沒有以腹腔鏡進行過子宮切除，因此最終決定以單孔腹腔鏡與自然孔洞腹腔鏡進行手術，而在出發的前幾天，醫院在篩選病人時，原先預計進行單孔腹腔鏡卵巢囊腫切除的病人，因臨時腹痛提早手術，另外也有病人提出尿失禁的問題想進行手術，因此最終手術定案為單孔腹腔鏡子宮卵巢輸卵管切除手術，自然孔洞腹腔鏡子宮卵巢輸卵管切除手術，與尿失禁之中段尿道懸吊手術，總共三台手術。選定術式了，但也不是我們人去就好了，微創手術相對傳統開刀，除了醫師的熟練度，其實是相當依賴設備的一種手術，在出發之前，不停反覆的確認器械種類與可用性，一來一往之間，其實也不確定傳遞程度是否能夠使對方完全理解，實際在越南開刀的挑戰程度是相當大的。另外在研討會部分，雖然國際會議皆以英文進行，然而越南醫院的醫護人員，英文程度不見得能夠完全理解，因此在事前，也都需要事先將上課投影片寄過去越南，以利他們能夠先翻譯成越文。

時間也就匆匆過去了，很快就到了要出發的日子，在出發之前，因為擔心對方器械無法符合需求，在徵得對方同意後，我們也自備了一些拋棄式的耗材，以備不時之需，在心理層面上，其實是巴不得把北榮開刀房的東西通通帶去。滿懷著期待與些許不安的心，就這樣我們到達越南了。

越南震興醫院是台商投資的醫院，其老闆為亞洲最大家具商趙宗禮先生，為了回饋給越南人以及在越南工作的外國人，因此設立了此醫院，雖然這是一家私人醫院，但卻有加入政府之保險，希望提供給居民一個好的醫療品質與可負擔之價格。而其執行長陳建亨也是一個很有理念的女性，在醫院創立初

期請彰化基督教醫院指導，爾後也不停參觀台灣醫療體系與現況，希望能夠將更好的醫療服務帶回越南。

我們初次抵達越南的震興醫院時，其實對醫院的廣大佔地面積與建築感到驚訝，整個格局是相當大的，而在醫院的硬體設備也是相當好的。全醫院的開刀房有五間，婦產科的業務還是以產科為主，震興醫院平均一個月可生一百多個寶寶，算是相當有規模。為了隔天的手術示範，開刀房與醫院醫師出了不少人力，來協助我們做術前確認，手術室的基本設備相當不錯，然而在一些做法上，還是有些差異，包含器械消毒方式與使用次數，其實他們規範是相對寬鬆的，這也是對方可更精進醫療品質方向之一。總之隔天的示範手術雖然還是有些不適應，但也是安全完成了，這當中真的很感謝對方給的協助。而研討會部分，老一輩的越南醫師在受醫學訓練時，其實是用越文的方式學習，因此英文溝通是有些困難的，我們的演講，盡量以較簡單的方式輔以影片以達對方吸收之目的，而對方醫院也有派出越文翻譯，希望讓聽眾能夠更加了解。

此次兩天的交流活動，希望我們能將婦產科一些新的觀念與手術方式帶給越南，使其在照護病人上能夠有更好的醫療品質，而震興醫院也希望利用這兩天活動提升自己在越南的醫療水平以及宣傳目的，越南其實語言相對不通，要走出國際可能還需要一段時間，然而越南是一個發展很快的國家，加上許多的外資進駐，未來發展指日可待。震興醫院對我們來說是一個跳板，在其更壯大之後，我們部門也可藉由震興醫院與其他越南醫院進行更多交流活動。

#### 四、 建議事項

越南醫師較少在國際會議上出席，因此較難從中發展交流機會，此次與震興醫院交流，是一個很好的開始，利用台商醫院之便，較能克服語言上之障礙，未來也許能藉由震興醫院的引薦，與越南其他醫院進行更多交流。

除了我們過去越南，我們也邀請越南醫師至台灣參與婦科醫學會之國際會議，並至醫院參觀，希望對未來越南醫療發展有所幫助。

台灣其實有些腹腔鏡的醫材做得很好，也許下次有機會可以請廠商協同交流，評估將台灣醫材帶入越南市場的可能性，以符合政府政策扶植台灣產業之目的。

## 附錄

照片一： 8/19 陳怡仁主任進行單孔  
腹腔鏡子宮與雙側卵巢輸卵管切除  
手術



照片二：8/19 洪煥程主任進行中段尿  
道懸吊手術



照片三：8/20 研討會現場



照片四：8/20 王鵬惠部長進行演講



照片五：8/20 陳怡仁主任演講



照片六：洪煥程主任演講

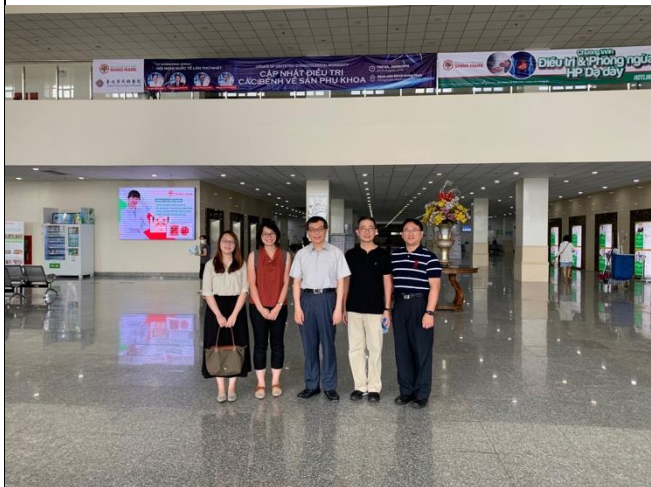




照片七：江岭諭醫師進行手術影片  
解說



照片八：震興醫院大廳合影



附件一：王鵬惠部長於菲律賓婦產科內視鏡學會演講證書

附件二：菲律賓婦產科內視鏡學會議程